

Micro Hi-Fi System

MCB240

User manual
Manuel d'utilisation
Manual del usuario
Benutzerhandbücher
Gebruikershandleidingen
Manuale per l'utente
Användarhandböckerna
Brugermanual
Käyttöoppaita
Manual do usuário
εγχειρίδιο χρήσης



PHILIPS

Important notes for users in the U.K.

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 3 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 3 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 3 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

- As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
 - Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
 - Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
 - Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or \perp) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio MCB240 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics
Philips, Glaslaan 2
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkopleet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakopleet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontaktken.

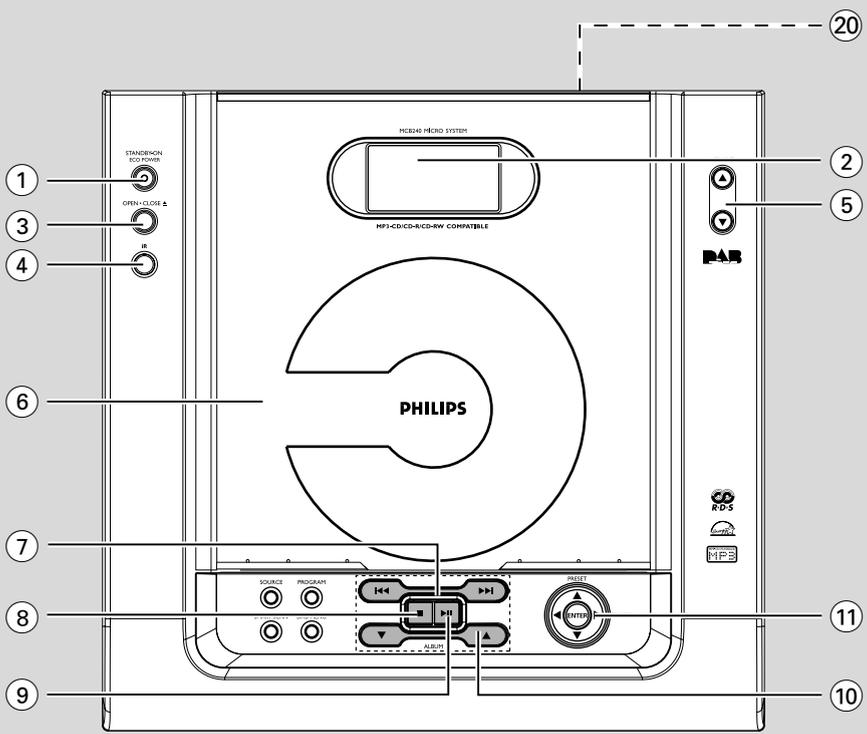
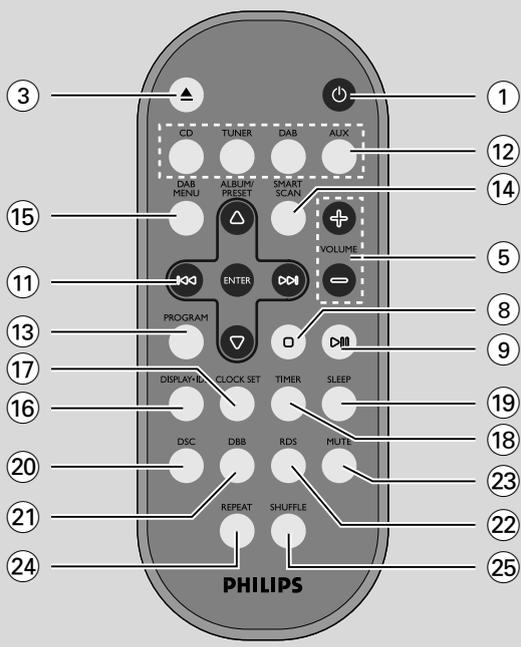
For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.

VAROITUS

Muiden kuin tässä esitettyjen toimintojen säädön tai asetusten muutto saattaa altistaa vaaralliselle säteilylle tai muille vaarallisille toiminnoille.



DK

Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

S

Klass 1 laserparat

Varning! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

Observera! Stömbrytaren är sekundärt kopplad och bryter inte strömmen från nätet. Den inbyggda nätdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.

SF

Luokan 1 laserlaite

Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu-ja roiskevedelle.

Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettyinä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.

English 6

Français 21

Español 36

Deutsch 51

Nederlands 66

Italiano 81

Svenska 96

Dansk 111

Suomi 126

Português 141

Ελληνικά 156

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά

Información General

Información medioambiental	50
Accesorios incluido	50
Información de seguridad	50
Sobre Transmisión Audio Digital (DAB)	51

Preparativos

Conexiones posteriores	52 –53
Conexiones opcionales	53
Conexión de otro equipo al sistema	
Antes de utilizar el control remoto	53
Colocación de la pila (litio CR2025) en el control remoto	53

Controles

Controles del sistema y mando a distancia	
.....	54–55

Funciones básicas

Para activar el sistema	56
Conecte el equipo al modo de Espera ECO	
Power	56
Modo de Espera Automático para el Ahorro de Energía	56
Ajustes de volumen y de sonido	56

Funcionamiento de CD/MP3-CD

Reproducción de un CD	57
Control de reproducción básicos	57
Reproducción de un disco MP3	58
Los modos de reproducción: SHUFFLE y REPEAT	58
Programación de pistas	59
Revisión de la programación	59
Borrado de un programa	59

Recepción DAB

Recepción DAB	60
Sintonización/resintonización	60
Selección de una emisora	61
Memorizando las emisoras presintonizadas	62
Acceder una emisora presintonizada	63
Visualización de la información de servicios	63
Ordenar las emisoras	63
Control de rango dinámico (DRC)	64
Rese inicializar	64

Recepción de radio

Sintonización de emisoras de radio	65
Programación de emisoras de radio	65
Programación automática	
Programación manual	
Sintonización de una presintonía	65
RDS	66
Ajustes de reloj RDS	66

Reloj / Temporizador

Ajuste del reloj	67
Visualización del reloj	67
Ajuste del temporizador	67
Activación y desactivación de TIMER	67
Activación y desactivación de la función SLEEP	68

Especificaciones

69

Mantenimiento

69

Resolución de problemas

70

Información General

Este producto cumple con las normas de radiointerferencias de la Comunidad Europea.

Información medioambiental

Se ha prescindido de cualquier material de embalaje innecesario. Hemos puesto el mayorempañeo en que el embalaje sea fácilmente separable en tres materiales: cartón (caja), poliestireno expandible (amortiguación) y polietileno (bolsas, plancha protectora de espuma).

Los materiales que componen el equipo son reciclables y reutilizables si son desmontados por una empresa especializada. Observe las normas locales concernientes a la eliminación de los materiales de embalaje, pilas usadas y equipos desechables.

Cómo deshacerse del producto usado

Su producto ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que pueden ser reciclados y reutilizados.



Cuando vea este símbolo de una papelera con ruedas tachada junto a un producto, esto significa que el producto está bajo la Directiva Europea 2002/96/EC

Deberá informarse sobre el sistema de reciclaje local separado para productos eléctricos y electrónicos.

Siga las normas locales y no se deshaga de los productos usados tirándolos en la basura normal de su hogar. El reciclaje correcto de su producto usado ayudará a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

Accesorios incluido

- 2 altavoces
- mando a distancia (con pila)
- soporte
- instalación del tornillo y la clavija

Información de seguridad

- Antes de hacer funcionar el sistema, compruebe que la tensión de servicio indicada en la placa de especificaciones (o la indicación de tensión mostrada junto al selector de tensión) de su sistema sea idéntica a la tensión de su fuente de alimentación local. En caso contrario, consulte a su distribuidor.
- Coloque el sistema sobre una superficie plana, dura y estable.
- Coloque el sistema en un lugar con ventilación adecuada para evitar la acumulación interna de calor del sistema. Permita que haya un espacio libre de 10 cm detrás y encima de la unidad y de 5 cm a ambos lados, como mínimo.
- No se debe obstaculizar la ventilación cubriendo los orificios de ventilación con artículos, como periódicos, manteles, cortinas, etc..
- No exponga el aparato, las pilas o los discos a humedad, lluvia, arena o calor excesivo causado por equipo de calefacción o la luz directa del sol.
- No debe colocar ninguna fuente de llamas, como una vela encendida, sobre el aparato.
- No debe colocar ningún objeto con líquido, como por ejemplo un jarrón, sobre el aparato.
- Si el sistema se traslada directamente de un lugar frío a uno caliente o si se coloca en una sala muy húmeda, es posible que se condense humedad en la lente de la unidad de disco en el interior del sistema. Si ocurre esto, el reproductor de CD no funcionará normalmente. Desconecte la corriente alrededor de una hora, sin ningún disco en el sistema, hasta que se pueda realizar la reproducción normal.
- Las partes mecánicas del aparato contienen cojinetes autolubricantes, que no deben lubricarse.
- Para evitar que se produzcan lesiones, el aparato deberá fijarse correctamente en el suelo/pared según las instrucciones de instalación.
- Instale esta unidad cerca de una toma CA y con fácil acceso del enchufe eléctrico CA.
- **Cuando el sistema está en modo de espera (STANDBY), sigue consumiendo algo de energía. Para desconectar completamente el sistema de la fuente de alimentación, desenchufe el sistema de la toma de corriente de CA de pared.**

Sobre Transmisión Audio Digital (DAB)

La radio digital DAB es una radio nueva que transmite a través de una red de transmisores terrestres. Ofrece a los oyentes una mayor selección y más información con un sonido de alta calidad, muy claro y sin ruidos.

- La tecnología permite que el receptor capture la señal más fuerte que pueda encontrar.
- Con las emisoras digitales DAB no necesita recordar ninguna frecuencia, y el aparato sintoniza cómodamente las emisoras por su nombre.

¿Qué es un multiplex?

El funcionamiento de la radio digital consiste en un simple bloque de frecuencias llamado un multiplex. Cada multiplex funciona dentro de un espectro de frecuencias, como por ejemplo Band III para la radiodifusión DAB.

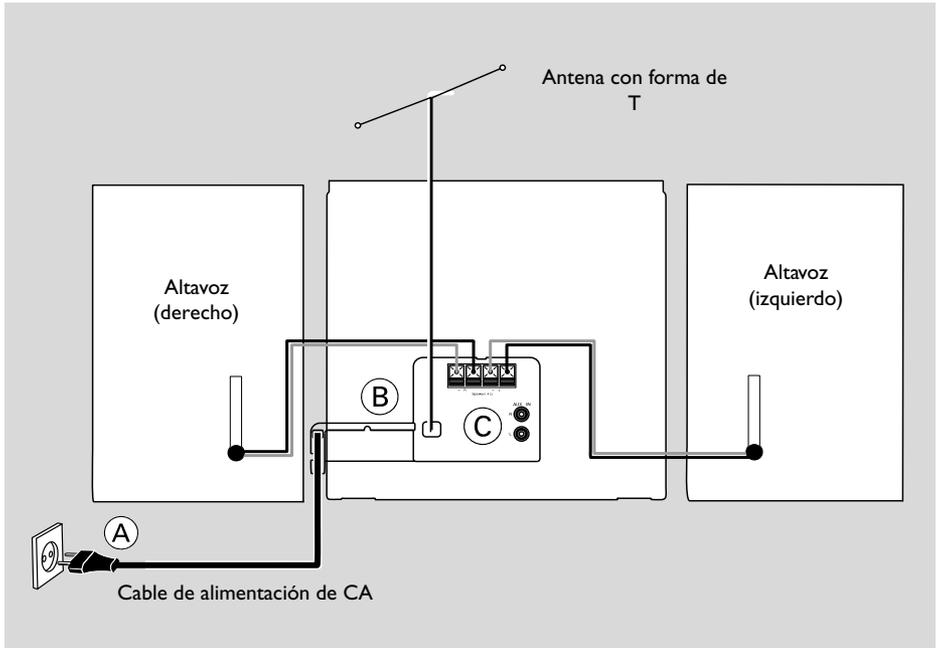
Notas:

- Vd. sólo recibirá aquellas emisoras que estén dentro de su zona de transmisión.

Radiodifusores DAB y DLS

Cada radiodifusor DAB (o operador multiplex) también ofrece servicios de información de texto e información audio. Algunos programas son compatibles con Segmentos de Designación Dinámica (DLS). Esto es información que Vd. puede leer como texto en desplazamiento por el display de su radio DAB. Algunas emisoras transmiten por ejemplo las noticias más recientes, información sobre viajes.

Para más información sobre la cobertura y los servicios de la radio digital, visite: www.drdb.org



Conexiones posteriores

La placa de especificaciones está situada en la parte posterior de su sistema.

A Power

Antes de conectar el cable de alimentación de CA a la toma de corriente de pared, asegúrese de que todas las demás conexiones hayan sido realizadas.

¡ADVERTENCIA!

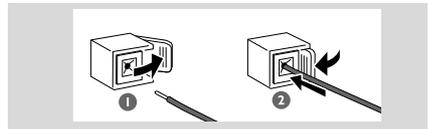
- Para obtener un rendimiento óptimo, as utilice solamente el cable de alimentación original.
- Nunca haga ni cambie conexiones con la corriente activada.

Para evitar sobrecalentar el sistema, se ha incorporado un circuito de seguridad. Por consiguiente, su sistema puede pasar automáticamente al modo de espera bajo condiciones extremas. Si ocurre esto, permita que el sistema se enfríe antes de volver a utilizarlo (no disponible para todas las versiones).

B Conexión de los altavoces

Altavoces delanteros

Conecte los terminales a SPEAKERS, el altavoz derecho a "R" y el altavoz izquierdo a "L". El alambre de color (marcado) a "+" y el negro (no marcado) a "-".



- Enganche la parte rayada del cable del altavoz de la forma mostrada.

Notas:

- Para obtener un rendimiento de sonido óptimo, se recomienda utilizar los altavoces suministrados.
- No conecte más de un altavoz a un par de terminales de altavoces + / -.
- No conecte altavoces con una impedancia inferior a la de los altavoces suministrados. Consulte la sección ESPECIFICACIONES de este manual.

C Conexiones opcionales

No se suministra el equipo y los cables de conexión. Para más detalles, consulte las instrucciones de funcionamiento para el equipo conectado.

Conexión de otro equipo al sistema

Conecte los terminales OUT izquierdo y derecho de un televisor; VCR, reproductor de disco láser; reproductor de DVD o reproductor de CD a los terminales **AUX**.

Nota:

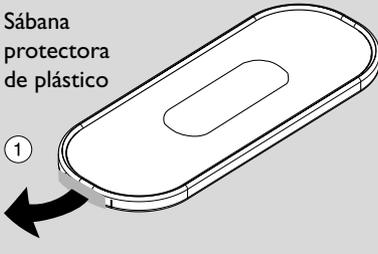
– Si está conectando un equipo con salida monofónica (una salida audio sencilla), conéctelo al terminal izquierdo AUX. De forma alternativa, puede utilizar un cable de cincha de “sencillo a doble” (todavía sonido mono).

Antes de utilizar el control remoto

- 1 Retire la sábana protectora de plástico.
- 2 Seleccione la fuente que desea controlar pulsando una de las teclas de selección de fuente en el control remoto (por ejemplo CD, TUNER).
- 3 Seguidamente seleccione la función deseada (por ejemplo ► II , ◀ , ▶).

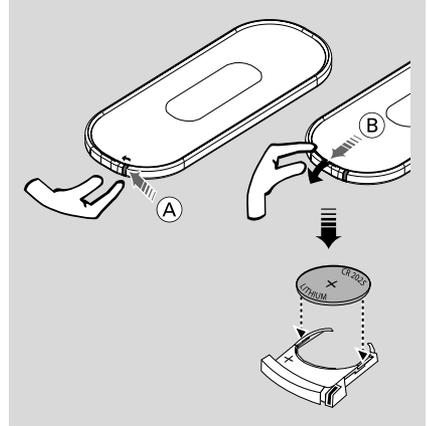
Sábana protectora de plástico

1



Colocación de la pila (litio CR2025) en el control remoto

- 1 Tire del botón (A) ligeramente hacia la izquierda.
- 2 Extraiga el compartimiento de la pila (B).
- 3 Coloque una nueva pila y vuelva a introducir completamente el compartimiento de pilas hasta la posición original.



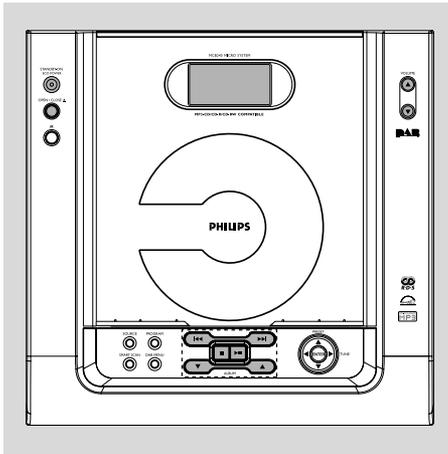
¡PRECAUCIÓN!

Las pilas contienen sustancias químicas, por lo tanto deben desecharse correctamente.

- ⑳ **DBB (Dynamic Bass Boost)**
 - realza los graves.
- ㉑ **RDS**
 - para Tuner; visualiza información RDS.
- ㉒ **MUTE**
 - activa y desactiva la función del sonido.
- ㉓ **REPEAT**
 - repite una pista/ un programa de CD/ un CD entero.
- ㉔ **SHUFFLE**
 - reproduce las pistas del CD al azar.
- ㉕  **SHUFFLE**
 - para conectar auriculares.

Observaciones del mando a distancia

- **Seleccione primero la fuente que desea manejar presionando uno de los botones de selección de fuente en el mando a distancia (por ej. CD, TUNER).**
- **A continuación, seleccione la función deseada (por ej. ► ||, ◀◀, ▶▶).**



IMPORTANTE!

Antes de poner en funcionamiento el sistema, asegúrese de haber realizado correctamente todos los preparativos.

Para activar el sistema

- Pulse **STANDBY-ON/ECO POWER** (o  en el mando a distancia).
→ El sistema conmutará a la última fuente seleccionada.
- Pulse **CD, TUNER, DAB** o **AUX** en el mando a distancia.
→ El sistema conmutará a la fuente seleccionada.
- Pulse **OPEN-CLOSE** .
→ El sistema cambiará a la fuente CD.

Conecte el equipo al modo de Espera ECO Power

- Pulse **STANDBY-ON/ECO POWER** (o  en el mando a distancia).
→ La luz de la pantalla del reloj está apagada en el modo de espera.
→ El indicador ECO POWER LED se enciende.
- Para ver la hora del reloj en modo de espera, pulse y mantenga **STANDBY-ON/ECO POWER** (o  en el mando a distancia) durante más de 3 segundos.

→ El equipo entra la modo espera normal con la pantalla del reloj.

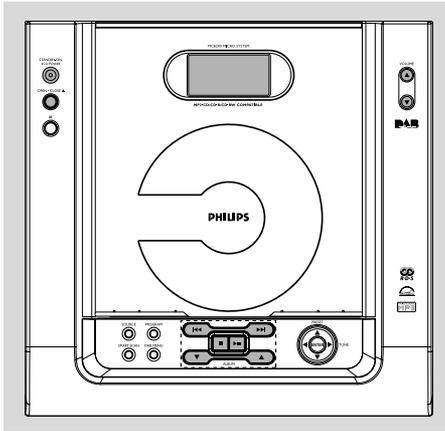
- La memoria de la unidad retendrá el nivel de volumen (hasta un nivel de volumen máximo de 20), los ajustes de sonido, la última fuente seleccionada y los ajustes del sintonizador (modo de espera / ECO Power).

Modo de Espera Automático para el Ahorro de Energía

Como una prestación de ahorro en el consumo de energía, el equipo automáticamente activa el modo de Espera Eco 15 minutos después de llegar al final de un CD sin haber pulsado ningún botón.

Ajustes de volumen y de sonido

- 1 Pulse **VOLUME ▲ / ▼ (+/-)** para disminuir o incrementar el volumen.
→ El visualizador muestra VOL un número del MIN 1, 2,..., 30, 31 MAX.
 - 2 Pulse **DSC** repetidamente para seleccionar el efecto de sonido deseado: **POP/JAZZ/ROCK/CLASSIC**.
 - 3 Pulse **DBB** para encender o apagar el realce dinámico de los graves.
→ El visualizador muestra: **DBB ON** o **DBB OFF**.
 - 4 Pulse **MUTE** en el mando a distancia para interrumpir el sonido inmediatamente.
→ La reproducción continuará sin sonido y **MUTE** parpadeará en el visualizador.
- Para volver a activar la reproducción de sonido:
 - vuelva a pulsar **MUTE**;
 - ajuste los controles de volumen;
 - cambiar la fuente.



¡IMPORTANTE!

¡La lente del reproductor de CD no debe tocarse nunca!

Reproducción de un CD

Este reproductor de CD reproduce Discos Audio incluyendo CD-Recordable y CD-Rewritables.

- No es posible reproducir CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD o CDs de ordenador.
- 1 Pulse **SOURCE** en el panel frontal del sistema para seleccionar CD o pulse **CD** en el mando a distancia.
- 2 Pulse **OPEN•CLOSE ▲** para abrir la bandeja del CD.
→ **OPEN** is aparece mostrado cuando la tapa del compartimento se desliza hacia arriba.
- 3 Introduzca un disco con la cara impresa hacia arriba. Pulse **OPEN•CLOSE ▲** de nuevo para cerrar el compartimento.
→ **CLOSE** aparece mostrado seguido de **READING** mientras el reproductor CD escanea el contenido de un disco, y después se mostrará el número total de pistas y el tiempo de reproducción (o el número total de álbumes y pistas del disco MP3).

Control de reproducción básicos

Reproducción de un CD

- Pulse **▶ ||** para comenzar la reproducción.
→ Durante la reproducción, aparecen en pantalla el número de la pista y el tiempo transcurrido de reproducción.

Selección de una pista

- Pulse **◀◀▶▶** una o más veces hasta que aparezca en el visualizador el número de la pista deseado.
- Si ha seleccionado un número de pista unos momentos después de haber introducido el CD o en la posición de pausa **PAUSE**, será necesario pulsar **▶ ||** para comenzar la reproducción.

Visualización de texto

En modo CD

- Pulse **DISPLAY•ID3** repetidamente para ver la información siguiente.
→ Número de pista y tiempo de reproducción transcurrido de la pista actual.
→ Tiempo de reproducción restante de la pista actual.
→ Número total de pistas reproducidas y tiempo de reproducción transcurrido total.
→ Número total de pistas restantes y tiempo de reproducción restante total.

En modo CD MP3

- Pulse **DISPLAY•ID3** repetidamente para seleccionar cuatro modos de visualización: **Número, Álbum y Título, Número de Álbum y Pistas e ID3.**
Number → Número de pista y tiempo de reproducción transcurrido.
Album & Title → Nombre del álbum y nombre del título de la pista.
Album & Track Number → Número de álbum y número de pista.
ID-3 → La información ID-3 se desplaza una vez

Funcionamiento de CD/MP3-CD

Búsqueda de un pasaje dentro de una pista

- 1 Mantenga pulsado **⏮** o **⏭**.
- 2 Cuando identifique el fragmento que desea, suelte **⏮** o **⏭**.
→ Se reanudará la reproducción normal del CD.

Para detener la reproducción de CD

- Pulse **■**.

Para interrumpir la reproducción

- Pulse **▶||**.
→ El visualizador se paraliza y comienza a parpadear el tiempo transcurrido cuando se interrumpe la reproducción.
→ Pulse **▶||** de nuevo para continuar la reproducción.

Nota: la reproducción de CD también se interrumpe cuando;

- Se abre la puerta de la bandeja del CD.
- El CD ha llegado al final.
- Selecciona otra fuente: TUNER, DAB o AUX.
- Pulsa el estado de espera (standby).
- se ha alcanzado la hora de desconexión automática programada.

Reproducción de un disco MP3

- 1 Coloque un disco MP3.
→ El tiempo de lectura del disco puede exceder 10 segundos debido al gran número de canciones compiladas en un disco.
→ Aparece mostrado el número total de álbumes y pistas (títulos).
- 2 Pulse **ALBUM ▼/▲** (o **ALBUM/PRESET ▲/▼** en el mando a distancia) para seleccionar el álbum que desee.
- 3 Pulse **⏮** o **⏭** para seleccionar un título deseado.
→ El número de álbum cambiará correspondientemente cuando se alcance la primera pista de un álbum pulsando **⏮** o la última pista de un álbum pulsando **⏭**.
- 4 Pulse **▶||** para iniciar la reproducción.

Formatos de disco MP3 compatibles:

- ISO9660, Joliet
- Número máximo de título: 512 (según la longitud del nombre de fichero)
- Número máximo de álbum: 255
- Frecuencias de muestreo compatibles : 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
- Velocidades en bits compatibles : 32~256 (kbps), velocidades en bits variables

Los modos de reproducción: SHUFFLE y REPEAT

Es posible seleccionar o cambiar los modos diferentes antes de la reproducción o durante la misma. Los modos de reproducción también REPEAT pueden combinarse con la función de programación.

SHUFFLE se reproducen las pista del CD/ en cualquier orden.

SHUFFLE y REPEAT ALL

..... para repetir el CD el programa continuamente en cualquier orden.

REPEAT ALL ... repite el CD entero/ el programa.

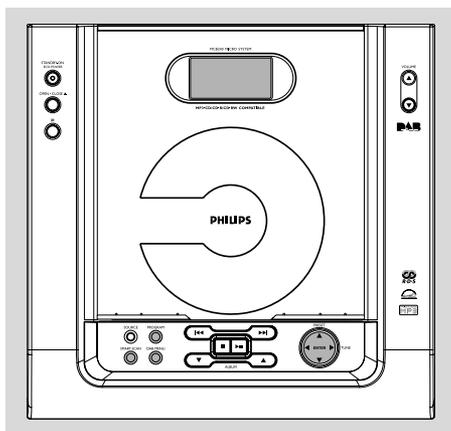
REPEAT **⏮** repite el álbum actual (para MP3 CD)

REPEAT ONE .reproduce la pista actual continuamente

- 1 Para seleccionar el modo de reproducción, pulse el botón **SHUFFLE** o **REPEAT** antes o durante la reproducción hasta que el visualizador muestre la función deseada. (SHUF, NO SHUF, REPEAT ONE, REPEAT **⏮**, REPEAT ALL)
- 2 Pulse **▶||** para comenzar la reproducción si está en la posición STOP.
→ Si ha seleccionado SHUFFLE, la reproducción comienza automáticamente.
- 3 Para volver a la reproducción normal, pulse el botón **SHUFFLE** o **REPEAT** hasta que los diferentes modos de SHUFFLE/ REPEAT dejen de visualizarse.

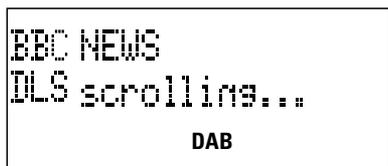
 - También se puede pulsar **■** para cancelar el modo de reproducción.

Recepción DAB



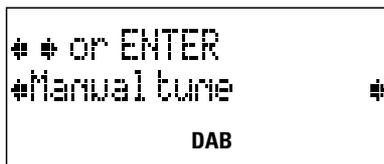
Recepción DAB

- 1 Pulse **STANDBY-ON/ECO POWER** para encender; después pulse **SOURCE** para seleccionar DAB (o pulse **DAB** en el mando a distancia).
→ El visualizador muestra **Welcome to Digital Radio**, seguido **Searching...** de y/o **Now tuning...**
→ La lista de emisoras disponibles se crea/recupera, y el aparato sintoniza la última emisora detectada/seleccionada.
→ El nombre de la emisora actual aparece mostrado en la 1ª línea del visualizador: El texto de la radiodifusión, si está disponible, se desplaza por la 2nd línea del display (DLS en la configuración de fábrica).



La primera vez que vd. sintonice este DAB

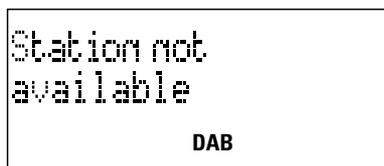
- Si se produce un fallo en la sintonización, el visualizador mostrará **No stations available** durante 5 segundos y aparecerá **↵ or ENTER**.



- Pulse **TUNE** ◀ / ▶ una o más veces (o ◀◀◀ / ▶▶▶ en el mando a distancia) para introducir **Autoscan full** (Véase **Sintonización/resintonización**)

La próxima vez que sintonice DAB

- Si se produce un fallo en la sintonización, el visualizador mostrará **Station not available** o **Station off-air**.
→ De modo automático se iniciará la sintonización de servicios/frecuencias alternativas.
→ Cada 0.5 segundos aparecerá un punto en la pantalla.
→ Después de la sintonización correcta, aparecerá mostrado el nombre de la emisora y se desplazará el texto de la retransmisión.
- Si también se produce un fallo en la resintonización, el visualizador mostrará **Station not available** o **Station off-air**.
→ Para actualizar la lista de emisoras disponibles utilice la función Autoscan (Búsqueda automática). (Véase **Reseñicializar**).
→ Pulse **ENTER** para ir a una indicación de sintonización. (Véase **Sintonización/resintonización: Para mejorar la recepción**).



Sintonización/resintonización

Autoescaneado

Autoscan local - Busca todas las frecuencias del Reino Unido (según la configuración de fábrica)

Autoscan full - busca todas las frecuencias de la Banda III y la Banda L.

- Para activar **Autoscan local** (Búsqueda Automática local), pulse brevemente **SMART SCAN**.
- Para activar **Autoscan full** (Búsqueda Automática completa), mantenga pulsado hasta que aparezca **Scanning...**
 → El visualizador muestra **Scanning...** y el número de emisoras detectadas. Aparecerá una barra de progreso, indicando el proceso de búsqueda.

Notas:

- Cuando se desplace a otro lugar, podrá utilizar **Autoscan** (Búsqueda automática) para actualizar la lista de emisoras disponibles.
- Si durante la búsqueda automática no se encuentra ninguna emisora, el visualizador mostrará **No stations available**. (Véase Resolución de problemas)

Sintonización manual

Mediante la Sintonización Manual, podrá acceder rápidamente a la emisora deseada según su número de canal.

- 1 Pulse **DAB MENU** para activar el menú de configuración avanzada.
- 2 Pulse **TUNE** ◀ / ▶ una o más veces (o ◀◀ / ▶▶ en el mando a distancia) y después, **ENTER** para seleccionar **Manual tune** (Sintonización manual).
 → El visualizador muestra el número del primer canal y la frecuencia respectiva.
- 3 Cuando sea necesario, pulse **TUNE** ◀ / ▶ una o más veces (o ◀◀ / ▶▶ en el mando a distancia) para seleccionar el número de canal deseado de la lista de números de canales disponibles.
- 4 Pulse **ENTER** para confirmar la opción seleccionada.
 → El visualizador muestra el número de canal y el nombre múltiplex. Aparecerá una barra indicando la intensidad de la recepción.
- 5 Pulse **ENTER** de nuevo para sintonizar la emisora.

Para mejorar la recepción

- 1 Pulse **ENTER** durante la sintonización de una emisora.
 → Aparece una indicación de sintonización:
 ■■■■■■|■■■■■■■ recepción máxima
 ■■■■■■|■■■■■■■ buena recepción
 ■■■■|■■■■■■■ recepción inadecuada
 ■■■|■■■■■■■ sin recepción
- 2 Extienda y ajuste la antena con forma de T.



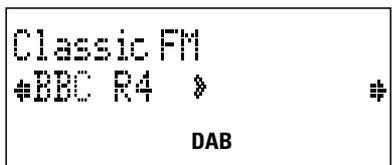
Notas:

- Si no se confirma ninguna acción durante 7 segundos, quedará automáticamente cancelado.
- Es recomendable colgar un extremo de la antena con forma de T y mantener el otro extremo en ángulo horizontal.

Selección de una emisora

Después de haber sintonizado su DAB, Vd. puede seleccionar una emisora utilizando el control navegador.

- 1 Empuje izda/dcha **TUNE** ◀ / ▶ (o ◀◀ / ▶▶ en el mando a distancia) una o más veces para desplazar la lista de emisoras memorizadas.
 → 1ª línea del visualizador: emisora actual que está sintonizando; 2ª línea del visualizador: el nombre de emisora cambia a la vez que Vd. se desplaza por la lista.
- 2 Cuando aparezca su emisora deseada, pulse **ENTER** para seleccionar la emisora.
 → Se inicia la sintonización de la emisora.



Recepción DAB

Indicación de los símbolos del visualizador

- # La emisora es una de las emisoras más escuchadas por Vd.;
- Ahora la lista de emisoras disponibles quedará ordenada por la clasificación de emisoras favoritas. (See **Fav station - Ordenar las emisoras**).



- A number** Se asignará un número a cada una de las emisoras Presintonizadas (por ejemplo, 1, 2)
- ? Emisora sin recepción



- ⚡ Un servicio primario, seguido de servicios secundarios
- ⚡ Un servicio secundario, precedido de un servicio primario
- # # Puede pulsar **TUNE** ◀ / ▶ (o ◀◀/▶▶) en el mando a distancia) para desplazarse retrocediendo/avanzando por la lista.

Si se produce un fallo en la sintonización de una emisora seleccionada:

- El visualizador mostrará **Station not available** o **Station off-air**.
→ De modo automático se iniciará la sintonización de servicios/frecuencias alternativas.
→ Cada 0.5 segundos aparecerá un punto en la pantalla.

→ Después de la sintonización correcta, aparecerá mostrado el nombre de la emisora y se desplazará el texto de la retransmisión.

- Si también se produce un fallo en la resintonización, el visualizador mostrará **Station not available** o **Station off-air**.
→ Para actualizar la lista de emisoras disponibles utilice la función Autoscan (Búsqueda automática). (Véase **Reseincializar**).
→ Pulse **ENTER** para ir a una indicación de sintonización. (Véase **Sintonización/ resintonización: Para mejorar la recepción**).

Memorizando las emisoras presintonizadas

Podrá memorizar hasta 10 emisoras de radio DAB.

Programación manual

- 1 Seleccione la emisora deseada. (Véase **Selección de una emisora**).
→ El nombre de la emisora actual aparece mostrado en la 1ª línea del visualizador. El texto de la radiodifusión, si está disponible, se desplaza por la 2nd línea del display (DLS en la configuración de fábrica).
- 2 Pulse **PROGRAM** (compruebe que ha seleccionado la emisora deseada y que la lista de emisoras ha desaparecido de la 2ª línea del visualizador).
→ El visualizador muestra: el nombre de la emisora actual en la línea superior del visualizador y en la parte inferior; las emisoras memorizadas en las posiciones de programación.



- 3 Empuje izda/dcha **PRESET** ▲ / ▼ (o **ALBUM/ PRESET** ▲ / ▼ en el mando a distancia) para encontrar una posición libre donde memorizar su nueva emisora.

- 4 Pulse **PROGRAM**.
 → El display muestra: Preset X saved (Presintoniz X memorizada, (donde X indica un número de emisora presintonizada) cuando se memoriza una emisora.



Notas:

- Las presintonías se pueden borrar, simplemente almacenando otras en su lugar.
- Si ha memorizado emisoras presintonizadas utilizando la programación Manual, seleccione siempre la opción de emisora Fav durante la clasificación de emisoras por orden.

Acceder una emisora presintonizada

- 1 Pulse **PRESET ▲ / ▼** (o **ALBUM/PRESET ▲ / ▼** en el mando a distancia) una o más veces para encontrar la emisora presintonizada deseada.
 → El display muestra: el nombre de la emisora actual en la parte superior de la línea del display y las emisoras presintonizadas disponibles en la inferior.

- 2 Pulse **ENTER** para confirmar.
 → Se reproduce la emisora de radio deseada presintonizada.

Visualización de la información de servicios

Vd. puede visualizar la información de servicios DAB en los siguientes 7 modos de información. Dependiendo de la emisora de radio DAB que sintonice, algunos modos de información no estarán disponibles.

- Para desplazarse por las opciones de información, pulse **DISPLAY>ID3** reiteradamente hasta que aparezca la opción deseada.
 → 1ª línea del visualizador: nombre de la emisora actual. 2ª línea del visualizador: servicio de información seleccionado.

DLS (Segmentos de Designación Dinámica)

– Muestra en desplazamiento el texto de radiodifusión (configuración de fábrica).

Program Type (Tipo de programa)

– Describe el tipo de contenido. (e.g. jazz, pop)

Multiplex Name (nombre multiplex)

– Especifica el multiplex del servicio actual. (Un multiplex es la transmisión de un grupo de emisoras mediante un operador multiplex.)

Fecha y Hora

– Muestra la fecha y la hora del múltiplex actual.

Canal y Frecuencia

– Muestra el canal y la frecuencia central del múltiplex actual.

Tasa de Bits y Estado Audio

- El ratio de transmisión para la información radiodifundida en bits por segundo.
- Muestra el estado audio del servicio actual en estéreo o mono.

Tasa de Error en la Señal

– Indica la calidad de la señal: 0-15: Buena; 16-30: Aceptable; 30 o más: Insuficiente.



Ordenar las emisoras

Ordenando las emisoras, Vd. podrá definir el orden en el que desea clasificar las emisoras disponibles cuando se sintonice la radio DAB.

- 1 Pulse **DAB MENU**.
 2 Empuje izda/dcha **TUNE ◀ / ▶** (o ◀◀◀▶▶▶) en el mando a distancia) y pulse **ENTER** para seleccionar **Station order**.
 → 1ª línea del visualizador: orden de la emisora actual. 2ª línea del visualizador: lista de opciones, incluyendo:

Recepción DAB

Alphanumeric (configuración de fábrica)

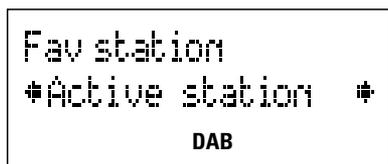
– El display muestra: todas las emisoras en orden alfanumérico.

Fav station

– Según la duración del tiempo de audición, el aparato automáticamente realizará una lista con las 10 emisoras más escuchadas por Vd. en orden alfanumérico (las favoritas al principio de la lista).

Active station

– El display muestra: emisoras activas/inactivas (las activas en la parte superior y las inactivas en la inferior).



Prune stations

– Retira de la lista las emisoras inactivas.

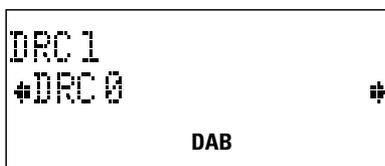
- 1 Empuje izda/dcha **TUNE** ◀ / ▶ (o ◀◀◀/▶▶▶) en el mando a distancia) y pulse **ENTER** para seleccionar la opción deseada.
→ El orden de las emisoras cambia según se haya especificado.
→ Prosigue la reproducción de la última emisora seleccionada.
→ La próxima vez que Vd. sintonice DAB, las emisoras disponibles aparecerán ordenadas según el último criterio seleccionado.

Control de rango dinámico (DRC)

Con las 3 opciones del valor DRC, podrá ajustar la diferencia en el nivel sonoro automático según el entorno de audición:

- 1 Pulse **DAB MENU**.
- 2 Pulse **TUNE** ◀ / ▶ una o más veces (o ◀◀◀/▶▶▶) en el mando a distancia) y después, **ENTER** para seleccionar el **DRC value** (valor DRC) deseado.
- 3 Si es necesario, pulse **TUNE** ◀ / ▶ una o más veces (o ◀◀◀/▶▶▶) en el mando a distancia) y después, **ENTER** para seleccionar el **DRC value** (valor DRC) deseado.

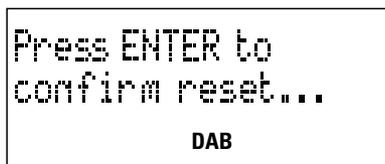
DRC 0 (para uso exterior), DRC 1/2 (para uso en el hogar), DRC 1 (para uso de auriculares).



Reseñicializar

Si lo desea, Vd. puede recuperar la configuración de fábrica de su radio utilizando **DAB MENU**.

- 1 Pulse **DAB MENU** durante 2-3 segundos.
→ El display muestra: **Press ENTER to confirm reset...**
- 2 Pulse **ENTER** para confirmar la reinicialización.



Nota:

– Si desea cancelar la reinicialización, pulse cualquier control durante 7 segundos.

Recepción de radio

RDS

Radio Data System es un servicio radiofónico mediante el cual las emisoras de FM pueden transmitir información adicional. Si está sintonizando con una emisora RDS, **R-D-S** y el nombre de la emisora aparecen en pantalla.

Visualización en pantalla de diferente información RDS

- Pulse **RDS** varias veces para pasar de una información a otra (si se emite):
 - Nombre de la emisora
 - Tipo de programa como **NEWS** (noticias), **SPORT** (deportes), **POP M...**
 - Mensajes de radio (texto)
 - Frecuencia

Nota:

– Si pulsa RDS y la pantalla indica **NO RDS** significa que no se está recibiendo la señal RDS.

Ajustes de reloj RDS

Emisora RDS puede estar transmitiendo una hora de reloj real a intervalos de un minuto. Es posible ajustar el reloj utilizando una señal de hora que se retransmite junto con la señal a RDS.

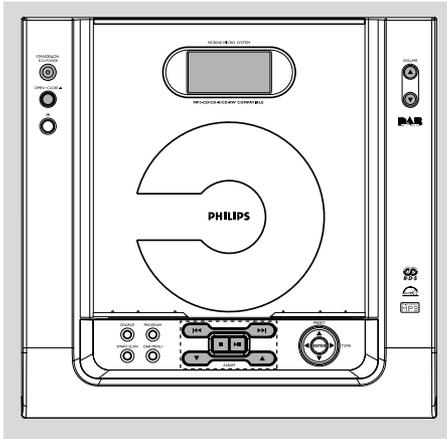
- 1 Sintoniza una emisora RDS.
- 2 El sistema leerá la hora RDS y ajustará el reloj automáticamente.

Nota:

– Algunas emisoras RDS puede estar transmitiendo un reloj de hora real a intervalos de un minuto. La exactitud de la hora transmitida depende de la emisora RDS que realiza la retransmisión.

Tipos de programas RDS

NO TYPE	No hay ningún tipo de programa RDS
NEWS	Servicio de noticias
AFFAIRS	Política y sucesos del día
INFO	Programas especiales de información
SPORT	Deportes
EDUCATE	Educación y formación avanzada
DRAMA	Teatro y literatura
CULTURE	Cultura, religión y sociedad
SCIENCE	Programas científicos
VARIETY	Programas de entretenimiento
POP M	Música pop
ROCK M	Música rock
MOR M	Música ligera
LIGHT M	Música clásica ligera
CLASSICS	Música clásica
OTHER M	Programas de música especiales
WEATHER	Previsión atmosférica
FINANCE	Finanzas
CHILDREN	Programas infantiles
SOCIAL	Asuntos Sociales
RELIGION	Religión
PHONE IN	Participación Telefónica
TRAVEL	Viajes
LEISURE	Ocio
JAZZ	Música Jazz
COUNTRY	Música Country
NATION M	Música Nacional
OLDIES	Música Oldies
FOLK M	Música Folk
DOCUMENT	Documentales
TEST	Comprobación Alarma
ALARM	Alarma



Ajuste del reloj

El reloj puede ajustarse o bien al modo de 12 horas o de 24 horas, por ejemplo "AM 12:00" o "00:00".

- 1 En el modo normal de espera, pulse **CLOCK SET**.
→ Los dígitos del reloj para las horas parpadean.
- 2 Pulse **PROGRAM** reiteradamente en el aparato para seleccionar el modo de reloj.
→ "AM 12:00" o "00:00" aparecerá mostrado con "AM 12" o "00" parpadeando.
- 3 Pulse **VOLUME (▲ / ▼) (+/-)** para ajustar las horas.
- 4 Vuelva a pulsar **CLOCK SET**.
→ Los dígitos del reloj para los minutos parpadean.
- 5 Pulse **VOLUME (▲ / ▼) (+/-)** para ajustar los minutos.
- 6 Pulse **DISPLAY/CLOCK** para confirmar la hora.

Nota:

– La luz de fondo para la visualización del reloj está apagada en el modo de espera.

Visualización del reloj

- Pulse **CLOCK SET** cuando el aparato ya esté encendido.
→ Aparece el reloj.

Ajuste del temporizador

- El aparato puede utilizarse como un despertador; si se ajusta el CD, TUNER, DAB, AUX, la cinta o el sintonizador para que se encienda a una hora predeterminada. Es necesario ajustar la hora del reloj antes de poder utilizar el temporizador.
 - Si no pulsa ningún botón durante más de 90 segundos, el modo de ajuste del temporizador se desactiva.
- 1 En el modo normal de espera, mantenga pulsado **TIMER** en el mando a distancia durante más de 3 segundos.
→ El visualizador muestra **SET TIMER** y los dígitos de las horas del reloj parpadean.
 - 2 Pulse **VOLUME (▲ / ▼) (+/-)** para ajustar las horas.
 - 3 Vuelva a pulsar **TIMER**.
→ Los dígitos del reloj para los minutos parpadean.
 - 4 Pulse **VOLUME (▲ / ▼) (+/-)** para ajustar los minutos.
 - 5 Pulse **TIMER** para confirmar el modo deseado o espere unos segundos sin activar ninguna función.
→ El visualizador muestra **SET SOURCE** y una de las fuentes parpadea.
 - 6 Pulse **VOLUME (▲ / ▼) (+/-)** para disminuir o incrementar el volumen.
→ En el visualizador **CD, TUNER, DAB, AUX**.
 - 7 Pulse **TIMER** para confirmar.
→ El temporizador está ahora ajustado y activado.

Activación y desactivación de TIMER

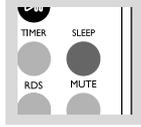
- Pulse **TIMER** en el control remoto para desactivar el temporizador o volver a activarlo en el último ajuste.
→ Si está desactivado, aparece

Nota:

– El sistema saldrá del modo de ajuste del temporizador si no se pulsa ningún botón durante 90 segundos.

Activación y desactivación de la función SLEEP

El temporizador SLEEP hace que la unidad se apague por sí misma después de un tiempo preseleccionado.



- Pulse **SLEEP** en el mando a distancia una o más veces.
→ **SLEEP** parpadea y el visualizador muestra una de las opciones de tiempo para la función sleep consecutivamente: 90, 80, 70, 60, 50, 40, 30, 20, 10, OFF... si Vd. ha seleccionado un tiempo. Una vez activado **SLEEP** pasa por el visualizador, **SLEEP** a intervalos repetidos.
- Para desactivar, pulse **SLEEP** en el mando a distancia una o más veces hasta que aparezca OFF o pulse **STANDBY-ON/ ECO POWER** (o  en el mando a distancia) en la unidad o en el mando a distancia.
→ Aparece **SLEEP**.

AMPLIFICADOR

Potencia de salida	2 x 5 W RMS
.....	10 W + 10 W MPO
Relación señal ruido	≥ 62 dBA
Respuesta de frecuencia	63 – 16000 Hz, ± 3 dB
Sensibilidad de entrada AUX	0.5 V (max. 2 V)
Impedancia, altavoces	4 Ω
Impedancia, auriculares	32 Ω
.....	<0.5W

REPRODUCTOR DE CD

Gama de frecuencia	30 – 16000 Hz
Relación señal ruido	75 dBA

SINTONIZADOR

Banda de FM	87.5 – 108 MHz
Banda de DAB	Banda III y Banda L
Sensibilidad a 75 Ω	
– mono, 26 dB relación señal ruido	2.8 μV
– estéreo, 46 dB relación señal ruido	61.4 μV
Selectividad	≥ 28 dB
Distorsión armónica total	≤ 5%
Respuesta de frecuencia	
.....	63 – 12500 Hz (± 3 dB)
Relación señal ruido	≥ 50 dBA

ALTAVOCES

Sistema de reflexión de graves	
Dimensiones (l x a x p)	166 x 245 x 90 (mm)

GENERAL

Alimentación C.A.	220 – 240 V / 50 Hz
Dimensiones (l x a x p)	250 x 245 x 96 (mm)
Peso (con/ sin altavoces)	4.15 / 2.31 kg
Consumición de energía en espera	<7 W
Ahorro de energía	<1 W

Las especificaciones y el aspecto externo están sujetos a cambios sin notificación previa.

Mantenimiento

Limpieza de la carcasa

- Utilice un paño suave ligeramente humedecido con una solución de detergente. No utilice soluciones que contengan alcohol, amoníaco o abrasivos.

Limpieza de los discos

- Cuando se ensucie un disco, pásele un paño en sentido radial, desde el centro hacia fuera.
- No utilice disolventes como la bencina, diluyentes, productos de limpieza disponibles en el mercado no pulverizadores antiestáticos para discos analógicos.



Limpieza de la lente del disco

- Tras un uso prolongado, la suciedad y el polvo pueden acumularse en la lente del disco. Para garantizar una óptima calidad de reproducción, limpie la lente del disco con un Limpiador de Lentes de CD Philips u otro producto del mercado. Siga las instrucciones facilitadas con el Limpiador de Lentes.

Resolución de problemas

ADVERTENCIA

¡No abra el sistema ya que hay el riesgo de recibir una sacudida eléctrica! El usuario no debe intentar reparar el sistema bajo ninguna circunstancia, ya que esto anularía la garantía.

Si ocurre una avería, en primer lugar compruebe los puntos detallados a continuación antes de llevar el sistema a que se repare. Si no es posible solucionar un problema siguiendo estos consejos, consulte al distribuidor o centro de servicio.

Problema	Solución
Aparece "NO DISC".	<ul style="list-style-type: none">✓ Coloque el disco.✓ Compruebe si el disco está colocado al revés.✓ Espere a que la condensación de humedad en la lente haya desaparecido.✓ Cambie o limpie el disco, consulte "Mantenimiento".✓ Utilice un CD-RW o CD-R finalizado.
Mala recepción de radio.	<ul style="list-style-type: none">✓ Las señal es demasiado débil, ajuste la antena o conecte una antena externa para obtener una recepción mejor.✓ Aumente la distancia al televisor o VCR.✓ Es recomendable colgar un extremo de la antena con forma de T y mantener el otro extremo en ángulo horizontal.
No reacciona cuando se pulsa cualquier botón.	<ul style="list-style-type: none">✓ Desenchufar y volver a enchufar el cable de CA y volver a activar el sistema.
No hay sonido o el sonido es malo.	<ul style="list-style-type: none">✓ Ajustar el volumen.✓ Desconectar los auriculares.✓ Comprobar que los altavoces estén conectados correctamente.✓ Comprobar que el cable rayado esté sujeto.
Sonido del canal izquierdo sale del canal derecho y viceversa.	<ul style="list-style-type: none">✓ Comprobar las conexiones y la ubicación de los altavoces.
El control remoto no funciona correctamente.	<ul style="list-style-type: none">✓ Seleccionar la fuente (por ejemplo CD, TUNER) antes de pulsar el botón de función (▶▶, ◀◀, ▶◀).✓ Reducir la distancia al sistema.✓ Colocar la pila con sus polos (signos +/-) de la forma indicada.✓ Cambiar la pila.✓ Apuntar en la dirección del sensor del sistema.
El temporizador no funciona.	<ul style="list-style-type: none">✓ Ajustar el reloj correctamente.✓ Pulsar TIMER para activar el temporizador.
El ajuste de reloj/temporizador ha sido borrado.	<ul style="list-style-type: none">✓ Ocurrió un corte de corriente o se desconectó borrado. el cable de alimentación. Volver a ajustar el reloj temporizador.